

ملا نصر الدین

۲۲ اوچوچی ایل **МОЛЛА НАСРЕДИНЪ** قیمی ۱۲ قک №32



Литогр. С. Быхова

قالک ما بعدی وار .

مجموعه نك آدريسى:

تفليس، ملا نصرالدين اداره سى

Г. Т. ФИЛИСЪ
РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

“**Молла Насреддинъ**”

آچيق تورك ديلينه يازيلميان مكقوب و مقاله

قبول اولونماز. آدريسى ده كيشمك حتى ۳ دانه يدى

قزكلك مارقادر

آبونما قيمتى

قافقازده و ۱۲ ايلنى (۵۲ نسخه) - ۰۵ منات

روسىده: ۹ ايلنى . (۳۹ نسخه) - ۴ منات

۶ ايلنى . (۲۶ نسخه) - ۳ منات

۳ ايلنى . (۱۳ نسخه) - ۱ منات ۶۰ قزك

! چينى مملكتلره ۱۲ ايلنى ۶ منات، ۶ ايلنى - ۴ منات

نسخه سى - اداره مزده ۱۰ قزك، اوزك شهرلرده - ۱۲ قزك

۱۱ آوغوست ۱۹۰۸

هر هفته نشر اولونور

بازار ايرتمسى

۲۶ رجب ۱۳۲۶

عمونك چاته كه اونلاردان ابنه سوزلر سوروشارم كه قيزاروب بره گيره لر.

اسلامبولده شيخ الاسلامده تصديق ايلوب كه مسلمانلارك خوش بختلكي ايجون و تركيانك نرقمى سى ايجون قانون اساسى واجب بر شئدر و موافق شريعتدر. پس بو نهدر؟ مگر شيخ الاسلام عثمانلى عورتلرنيك بفينجا. قلازى گورمور؟ نجه حقوق؟ نجه اختيار؟ عورتلر نه اختيار ايسبورلر؟ پس شيخ الاسلام نه ديور؟ پس حجاب نجه اولدى؟ «بونه در؟»

من آرزو ايلورم كه مسلمان قارداشلار كنارده بر شيشى گورنده و او شيشى يلمينده بر دايانوب سوروشالاركه «بونه در؟». ا گر آدم بوگا عادت ايلهسه، آخرده چوخ شئى اورگه نهر؟ يوخسه من بر ياندان ديوم كه قانون اساسى چوخ ياخشى شئىدر، بر ياندان ياخوب گوروم كه عثمانلىده قانون اساسى آروانلارى اودرجهده شوقه گنوروب كه دخى گوزلرى ناعمرم كيشى لرى گورمور، بر ياندان قانون اساسى طرفدارى اولوم، و بر ياندانده گيديم مردكانده «پرحسن» پريشه و بونلارك هامى سيني ايله ايله هيچ ير سوروشوموم كه آخر «بونه در؟» بو اولمادى، بوگا ايرمنى ديلنده ديورلر «ايسقى».

عثمانلىده مسلمان آروانلارى نه ايسبورلر؟ «ملا نصرالدين»

نجه حقوق؟ نجه اختيارات؟ كيمدر اولنلارك حقوقى پوزان؟ كيمدر اولنلارك اختيارى لارندن آلان؟

و نجه حقوق؟ نجه اختيار؟

ا گر بيز جمع فقه كنبلازى قابقمزه آجساق، و عورتلرنيك اينيكي احوالىنى نظره آلساق، كرك هله مين دفعه شكر ايلهك، و هر حالده هيسج بر برده بر اشارهده تابا يلمه نيك كه اينديكى عصرمزده آروانلارنيك حقوقى كيشى لر طرفندن پوزولمش اولا.

گوتورهك مثل ايجون معتبر فقهارلارنيك قلندن چيخمش مشهور «طهارت شيخ» كتابى.

حيف كه مجبوريق سوزى مختصر سوبله مكه، چونكه بوندان آرتيق تفصيلاته مجموعه مزده بر يوخدر.

و گنده بيز باشه دوشموريك كه عثمانلى آروانلارى نه حقوق ايسبورلر؟ مگر اولنلاره پس دكل كه اوزى گوزى آچيق فرنك آروانلارى كيمي اسلامبولك كوچلرينه دوشوب بايقاق قالخيزوب اوجادان نطقلر اوخوبورلار؟ دخى بوندان آرتيق نه ايسبورلر؟

والله، دهلى شيطان ديور، وير قولتوقگا «جامع عباس» كتابى، گيت اسلامبوله و آج كتابى او سيريخ قيزى سيريخ لارلك قاغنه و اولنلاردان بر نجه واجب مسئله سوروش؛ آند اولسون گوروسده ملا مختار

بونهدر؟

چوخ شيلر دنياده وارده من اونى بيلمير. من يلمه ديگم شيلرك برىده بودر كه آشاغاده عرض ايدمگم.

عثمانلىده قانون اساسى بولده چيغيرباير ايلنلرك چوخى آروانلاردر. بز غازيته لرده اوخوديق كه عثمانلى آروانلارى بر بره جمع اولوب نطقلر سويوبلر و آند ايجوبلر كه بايمال اولان حقوق و اختياراتلارنى قانون اساسى واسطه سى ايله گيرى آنسولنلار. و هامى گورور كه مين لرجه عثمانلى آروانلار رى بر ميدانه بيشوب اوتانما اوتانما و هيچ بر كسى دن قاچما قاچما كيشى كيمي بر اوجا استولك اوسته چخوب كيشى لرك ايجنده سس لرىنى اوجالسوب نطقلر سويوبورلر. پس انصاف درمى كه بيز بو ايشلرى گوره گوره اوز اوزيمزه ديميك كه «بو نهدر؟»

سوز بوخ كه دنياده چوخ شيلر وارده آدم اونى بيلمير. اما بر آدم كه بر شيشى يلمير، هميشه ايسبور كه اونى يلسون. بيز كنارندن دوروب باخبريق، باخبريق، و اوزيمزى چونده روب قوبوب گيدريك، و ايسه مريك اوزيمزه زحمت ويروب هيچ اولماسه سوروشاق كه «بونه در؟» بو نهدر؟ ينى عثمانلى آروانلارى نه ايسبورلر؟

یات

قوزاما باشك جوجوغم صبر ایله،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله .

دورماق اوكسیون دیك ایس آلتیاء،
مماكتی اولكئی ساهمانلیا ،
آچا كوزون یوزده خوروز بانلیا ،
سالما عبث یردن اوزون انكله
صیج دوكل دورما کیلان یات هله

اوزكلر ال فوزاسا تیز دوت باشون ،
عجزیله اونلاره آخید كوز باشون .
كلدن آغبر سوز دیه كر قارداشون،
اوندا دایانما ال ایله خنجله ،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله

بیله دور احوال مسلمان دیسون ،
برجه نقر نایابسان انسان دیسون .
بو میشده وار نیچه حیوان دیسون،
تولسی ایلان قورباغه كرتنكله ،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله .

یات یوخودا آدمی حۆانی كور،
نوحله جرجیسی مییحانی كور ،
گاه بېشتی كیبی غلمانی كور ،
جون یاراشور ایله بوخو قنبله ،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله

قوی باشون آلتیه باشماقوی ،
عرشه بتور صوت خورولداقوی ،
دویمالار تا كنه فیریلداقوی ،
كرشوین جورورك اوزون ویریه ،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله .

بر اویادان اولسه اگر فی‌المتل ،
كفر سوزین قوی آرابه چكسون‌ال:
یاخود اوزون اونلارا قویما محل ،
مین دیسهلر باغ ییله بوستان ییله ،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله

یاخشى گونوندر بو عزیزم اینان ،
شكر ایده‌چكسن بو كونه بر زمان
تولسی دېشكن بر آراحیق دایان ،

بایرام اودمدور كله صاحب تله ،
صیج دوكل دورما کیلان یات هله
« قیزدیرمالی »

تربیه

الله سیزینگه اولنریگزه رحمت ایلهسون،
رحمليك آتام اولندن صگره كه من یتیم قالدیم،
آتام منی جوق دوكدردی! هی گوردیك ایله
بوزنومون سوبی آخا آخا كوجده دروازه‌نون
آغزینده دوروب آغلیبورام. من جوخ خر
دجال ایدیدم: گاه ایودن آتامون بورنولسی
قوتوسنی اوغریلوب آباروب نه‌نمه ویره‌دیم،
گاهده بالاچه اوشاقلاری دوگهردیم، نه
یلوم گاهده آتامون آاتنه سوگهردیم و
گاهده آتام آباروب منی قویاردی رحمتلیخ
ملا هاشم مكنب‌دارین یاته درس اوخوماغا.
اورادهده اوشاخلاره سانشازدیم، ملا هاشمده
اباقلاریمی قویاردی فلققه‌به دوگهردی گنه
قاجوب گه‌دردیم ایوه. آتام نه‌قدر حرصله-
زدی، مگنا سوگهردی كه گیدیم مكنبته،
گیتمزدیم. اونا گورده آتام‌منی چوخ‌دوگهردی...
گنه بر گون گیدوب قوشوموز كر بلای
سلیجانون باجاستندان ایوینه دوشوب وایوده
اولان آلیا، نار، خیوا، یومورتا، قند و بهمزلینی
اوغزریلوب اوراده‌جه یدیم وایسته‌دیم گنه
چخوب گیدیم، گوردوم قابی ایشكن باغلیدر:
و باجادانده نه قدر جالیشدیم چخا بیلمدیم.
بو حالده كر بلای ایشی دیوبوب گلدی و منی
ایونه‌جه دوتوب اوكه وارسان كوتكلدی و
سوردهده گلوب آتامه شكایت ایلدی، آتامده
مگنا حرصلوب ایسته‌دی دوتوب گنه دوگسون!
داخی من دورمیوب قاجدیم نه‌نم گیهله، نه‌نم
گیلون قابوسنی قورخولوب قورخولو آجوب
هولاك ایجهری گیریم: گوردوم نه‌نم و بابام
ایکیبیده اوتوروبلار و بیبون سو قابتقدان
اولان خور خور قلیاتی دولدوروب چكورلر.
نه‌نم منی ییله گورنده دیزینه وورمش ایاقه
دوردی و مندن خبر آلدیكه نوار ایله‌الیورم:
من احوالاتی دیدیم، نه‌نم آتامون دالتجه بر
آز سولندی: صوره گوردیکی من جوق برک

قورخشام! او ساعت شهادت بارماقنی آغزیمه
سالوب دماغیمدن اوج دغه قالیخروب موشقو-
ردی: و اوندان صوره منی گتوروب یره
اوزاندیردی - و چارشوینی اوستمه سه‌روب
بر گرونكه یاموقی لوله‌لوب دوزدی باشمدان
ایاقه کی: و اسبقانی یاندوروب دوداقون
آلتنده سولنه سولنه اوستمه‌دی یاموقی
یاندوروب (قورخولوقی) گوتوردی !
بابامده ایاقه دوروب (یل)ی انه آلوب
یری قازوب یردن بر بالاچه دمك کی
شیشی قایدی و منی مجبوراً او بالاچه تولکی
ده‌مکی کی یردن ۳ - ۶ دغه او طرفه بو
طرفه کیچوردوب جیع قدا ویلادن خلاص
ایلدی! و دیدیکه داخی بوندان صگره اگر
ایت اوغورلقتهده گینسن، و اگر ازده‌الده
اوستگه هجوم ایله گنه قورخنازان
حقیقت، منیمده بو درمانسارلدان صگره
اوره‌گیم یرینه گلدی: !! بابام گنه (خورخور)
قلیانی چكه چكه باشلادی مگنا بو جور نصیحت
ایله‌مك: كه اوغول سن هله اوشاقسان آنجق
(۱۶) سنك اولار: آتالاردان قالمه‌مئدر
كه اوغورلقه گیدنده دایك ایوینه گیت
دوانسدهده دوگه‌سون! ویرسه اوغورلیق
ایلینده ایله ایله كه شیطانده بیلمه‌مین: سن
باخه او زوربا قاقاقلاره، اوغورلاره كه
خلقین مالنی گوره گوره آبارور و پریستاولده
هیج بر سوز دیمر: (اولاریکی الله ویر-
گئی‌سدر) سس باخه كر بلای ولی‌به مشهدی
ایناهه، كر بلای ده‌لی‌به اوستا زمانه،
كر بلای محمد
« مشهدی سزیم‌قلی »



قافقان خبرلری

نخجوانك حاذق مسلمان طیبیرنك پولیسا
طرفندن قوللاری باغلی اولباق جهننه شهری
قزدریما یورویوب، پولیسانك بو حرکننه جامعتمز
تقدر دلگیرایدی‌رسه بو گونرده یوز اوقدر
واعظلریمز جامعتمزی شادلاندردی. ییله كه
بر گونلك قزدریما بر ایلك آناهتون كفاره‌سی
اولقانی نی نیچه صحیح روایتلر ایله ثابت

۱



ایرمنی محرم در

۲



اوزنی اورت کیشی بخاری



بخارای شریف عالمی .

ایلدیلر، اوڭا گوره، یتشمش خیارک، طغی اولوش قاوونک، حیار کبابیک بازاری آرتق درجده رواج تابوب ویاختی نتیجه باغشلیور. یونی یازوب عموم مسلمان قارداشلاره اعلان ایدریم که کناهلاردان سیلکنمک ایستیتلر بو وسیله به مراجعت ایستونلر
امضا «مسلمان سوهن»

گنجدهده برشیخ رضا آدی مرشد وار، و اونک نیچه مریدلری وار، اونک مرید لرینون نشانلری بودرکه هر برینک بریادامجه آکاجی و دوهه یونو چوخاسی وار. هر جمه گونی شهر قبرستانده (سبزکار) اونلارک یغینجاقی اولور. بو هفته منده فاتحه ویرمه گیتیمشیدیم: شکرالله، که همان یغینجاقه راست کلوب بر آرز فیض آلدیم و اوزیمی بورجلو ییلدیم که جمیع مسلمان قرداشلری یوقیضاردن خیردارایدیم: مثلا: شیخ بو یوروب: (۱) هرکیم دیسه که آدم اوتنده اوڭا خیرات ویرلمیوب مکتبه خرچلسون او آدم کافردر. (۲) گونلرده «چرشنبه»، قوشلارده سرجه کافردر. (بو یونوبورق)



ادبیات
من شاه قوی شوکم ایران اوزیمکدر، ایران اوزیمک، ری، طبرستان اوزیمکدر، آباد اوله یا قالساده ویران اوزیمکدر، قانون اساسی ندی؟ فرمان اوزیمکدر، شوکت اوزیمک، فخر اوزیمک، شان اوزیمکدر، ویرمندی آقام گرسزه قانون اساسی، بر ملا کشیدی واریدی حلمی، حیاسی، یلمسزدی نه دریک امورات سیاسی، ای همشری-بن اکنگ، کی یقی لباسی، خامت اوزیمک تخت زرافشان اوزیمکدر، شوکت اوزیمک، فخر اوزیمک، شان اوزیمکدر، ایرانی دگل، جمله ییلور (مندی) ب من، گسکان جفا وستمک چنگلی ب من، ایرانی لرک باشلارنک انگلی ب من، سورام، ایچهرم قانلارنی چون زلی ب من، لاشه اوزیمک، ات اوزیمک قان اوزیمکدر، شوکت اوزیمک، فخر اوزیمک، شان اوزیمکدر، گوردکز که نیچه سیزلری تأدیب ایلدیم من، باقتال بالاسین لشکره سرطیب ایلدیم من، آتله یاقوب مجلسی تحزیب ایلدیم من،

قرآنی دانوب آندینه تکذیب ایلدیم من، سوکند ندر عهدنه فرمان اوزیمکدر، شوکت اوزیمک فخر اوزیمک، شان اوزیمکدر، عثمانلیده کرچه اوچالور بر باره سلسر، آفتشلیور اول سلسری هب قرمنی قلسر، غم چکه بولگ ای کهنلر، ای کهنه پرسلر! ایرانه تأثیر ایدهز بویله قفسلر، بوندان سورا بو اولکده میدان اوزیمکدر، مخلوق اوزیمک ختجر بران اوزیمکدر. کبریزیلرک کور ایدیمی گوزلری اول بر یرده گیچر ندیک گبجه گوندوزلری اول حقمده یوق ایدی اولارک سوزلوی اول، شاه ایندیلر ایرانه من اوزلری اول ایمدی نه دخی دیورلر دوران اوزیمکدر، قیزلار اوزیمکدر، گوزل اوغلان اوزیمکدر ایرانی گرک عمرایده ذلتده همیشه تکبته، اسارتده، مذلتده همیشه ایرانی گرک جان ویره غربنده همیشه ایرانی! ای تیل گیت یاخاری بنده همیشه خاقان اوزیمک، کشوراسان اوزیمکدر شوکت اوزیمک فخر اوزیمک، شان اوزیمکدر «ایران قوردی»

فلیه تون موز الان بگا

سیما حتما مدسی

(کیجن نومردن سورا)

مشهد مقدس شهری وسیع و گنیش، اطرافی اوچا حصارلر و درین خندقلر ایله احاطه اولونمش بر قلعه ایچندهدر. قلعه ننگ شهاب قابوسندن بر گنیش و دوز خیابان شهریک آغزینته تک چکلوب شهری ایکی حصه ای دور. بو خیابانک اورتاسندن ایکی اوچ دکرمانلق سو همیشه آفانندهدر. صحن مبارک که صحن عتیق دیررلر شاه عباس کبیر مرحومک عصرنده بو خیابانک اورتاسنده نهایت شکوه

و جلایله بنا اوتوبدر و او جهته بو خیابانی «بالاخیابان» و «پایین خیابان» آدلاندریلرلار. راسته خیابانک صحن مبارک یاخون اطرافده بازار و دکانلردر، اما هر کس اوز مناعی دکاندن چخاروب بولک ایچنده دوزوبلر. عطارلر ۱۰-۲۰ کاله روس قندلرینی کاغذ سیز دکانک ساغ و سول طرفدن کوچه به دوزوبلر و نیچه قم تباکو و نیچه جور چای و زنجبیل و دارچین و استوت، بو قیل مناعلری کیسه لرده ساتاقه قویوبدرلر. علاقلر بقالدر کشمس، نخود، خرما، دوی، یاغ، بنیرلرینی توزه تورباقه ویرمکدهدرلر، و هکذا، مسکر، اهذکر، سراج، توزه فروش پالان دوزلر، دکانلرینی بوم بوش قویوب خلخک بولینی کسوبدرلر. اوستی اورتلو

اوزون چارسوده هر طرفدن بزازلر، خرازیلر، بلورفروشلر، صرافلر اوز مناعلری ایله دکانلرینک ایسیرینسی و ایشیکینی بریوبلر. بر چار سوده متعدد کاروانسارلرده معنبر تاجرلرک هجره لری و قانظورلری و انبارلری وارددر. بر گون بو چارسوده گیدرکن بر قتر نخچوانلو عطاردن اتنای صحنده سوروشدیم: نچون بو قندلرک کاغذلرینی سویوب قویورسنگر توزک تورباقک آلتنده، آخر چین، ماچک، آری قندک اوسته قونوب قاراندوب ضایع ای دورلر؟ مگر کاغذ ایچنده قویاگز آله ازاره حاجی مگا ییله جواب ویردی:

(مابدی وار)

مشهدی موزالان بک



СПЕРМИНЪ ПЕЛЯ

ПРОФ. ДОКТОРА

SPERMIMUM ROENI

ВНИМАНИЮ ЛИЦЪ, СТРАДАЮЩИХЪ

«сравненъ» и исторіи, неврастическимъ половымъ безсиліемъ, общей слабостію отъ старости или повнесеннымъ болѣзнью, послѣдствіемъ, спинной сухоткой, параличами, неврагліи, разстройствомъ сердечной дѣятельности (ожиреніемъ сердца, сердцебиеніемъ, перебоимъ, миокардитомъ), малокровіемъ, ревматизмомъ, сифилисомъ, послѣдствіемъ ртутнаго леченія, чахоткой, артеріосклерозомъ, атеросклерозомъ и т. д.

Въ продажѣ имѣются въремя для зношенія поддѣлокъ Спермина-Пеля, различныя извѣщенія, поэтому необходимо при покупкѣ обращать вниманіе на названіе Сперминъ-Пеля и требовать тѣсной въ полнѣной упаковке **Органотерапевтическаго Института Проф. Доктора Пеля и Сыновей въ С.-Петербурѣ.**

Всѣ выходящія изъ русской и иностранной литературы многократно научнаго вѣдѣнія выдѣланныхъ ученыхъ и врачей назва благотворнымъ дѣйствіемъ спермина ОТНОСИТЬСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО КЪ СПЕРМИНУ Проф. Доктора Пеля. Сперминъ-Пеля имѣются во всѣхъ аптекахъ и больницахъ, аптекарскихъ магазиновъ (въ С.-Петербурѣ (Sperminum-Poeni) коробка изъ 4 фармацевт. флаконовъ 3 руб., а также 2 в. ампулахъ для подкожныхъ инъекцій (Sperminum-Poeni pro Injectione) коробка изъ 4 фармацевт. флаконовъ 3 руб. и 5 в. ампулахъ, Sperminum-Poeni pro Suctione) 1 коробка изъ 4 флаконовъ—3 руб.

Сперминъ-Пеля не слѣдуетъ употреблять въ простомъ вѣдѣніи.

Животичныя извѣщенія безразлично только что вышедшаго кнѣга «Цѣлѣбно дѣйствіе Спермина-Пеля» (192 стр.), составленная по и. л. докторомъ русскихъ и иностранныхъ врачей. Г.г. врачамъ по требованію специальная научная литература.

ОРГАНОТЕРАПЕВТИЧЕСКІЙ ИНСТИТУТЪ. ХИМИЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРІЯ И АПТЕКА

Профессора Доктора ПЕЛЯ и Сыновей

въ С.-ПЕТЕРБУРГѢ, Вас. Остр., 7 линія, д. № 1. 181

Навысшія награды (Grande-Prix) на всѣхъ всемирныхъ выставкахъ и наилучше отомѣннхъ авторитетовъ.

بو دلا كلارين قايلنریندن بر نجه سین
 مشت نمونه خروار بابتندن، لاپ لوری و
 دده قاسم قافیه سی ایله یازوب مشتریله
 معلوم اینمکی اوزبیزه فرض ییادوک.
 اولکوجون چکر داشه،
 نه قوریه باخوب نه یاشه،
 هر دم که ضرب ایدر باشه،
 دریسین زول چخاردار
 مرمکبکی آغار دار
 امضا: «اوزی»

مدیر و باش محرر: جلیل محمدقی زاده.

اعلان

ایشقولاردا، مکتبلرده و کفنده تعلیم
 اینده ایچون، باکو معلملریندن آلتی قری
 تورک دینلنده «ایکینجی ایله» آدی منظم یر
 قرائت کتابی ترتیب ایدوبلر. بو کتاب تقلیس ده
 «غیرت» مطبعه سینده چاپ اولتوب، وسعتلی
 و بویوک (۱۲۰ صحیفه به قدر) اولدیندیان،
 ۲ نجی و ۳ نجی شعبه لره یارار.
 قیمتی ۴۵ قیك در. معلملره و کتاب
 ساتانلارا تفاوت قویولاجاق؛ ایمدیلیکده هر یر
 سفارش «ملا نصرالدین» اداره سینده گوندرملی
 سفارش نالوز قاعده سینده گوندرمک ممکن در.

«ملا»ت، هر کسک که احلی تهمدر، عصاکن
 «ملا»ت اوجنی اونه ووروره
 آقرین! گور بو آز سوز ایله قوجاق نه
 کوزل فکرلر دیدی! آکشی هیچ اضاف.
 در که ییله پروفسورلری قویوب کیدوب بو
 ساعت باکوده مسلمانلار آراننده ایشلین
 حکم لرک، اینه خانمک و غایبوف جناب لرنک
 دیدیکنه قولاق ویرمن؟! والله، اناص دگل.
 «ایقوش»



دللاک زاولدی

جناب ملا نصرالدین عمو، خواهش ایدوروک
 بیزیم بو اعلانیمزی ژورنال دگرون برصحه فده
 سینده یازوب کرامی اولان او قوجولاریگزمه
 بیلدیره سوز، یخشایق یخشدی، سیزره نواب
 حاصل و ییزلر ایچون اجر کامل.

اعلان

هر پر کیمسه ناک ددری ویا سووک
 ده گمسی اولوب علاجنده معطل قالمش اولسه
 دریند شهرینده جمه مسجد حاملرنده آقا
 فرج زاودینده ایرانون سواد اعظم شهرلریندن
 کامش حاذق و تجربه لردن چخش دللاکلر
 واردر، یازوب آقا فرج جناب لاریندن توقع
 ایتسملر، چوخ احترام ایله قبول ایدوب بقاج
 کوندرمک ایله اوز مشتری لرین چوخ کمال
 محبت ایله منتون ایده چکدره و ایمدیلیکده
 تقلیس ده «غیرت» مطبعه سینده چاپ اولوندی

باکوده وبا

(بر مسلمان پروفسورنک «وبا» ناخوشقی
 بارهنده فکری)
 ملا عمو! توقع ایدریم که بو بلاجه مکتوبی
 «ملا نصرالدین» قاسی سنده چاپ ایده من.
 یقین غزینده لرده او خوبوسن که روسیه ناک
 بر یاره شهرلرینده «وبا» عمله کاوب واونون
 قورخوسی بز باکولری ایندی دن دوتوب،
 یعنی که بو احق روس حکیم لری دوشوبلر
 اورکالقه که نه، ار نه وار بز ناخوشلقک
 قیاقی کسه جه یک.

اما بز مسلمانلار خوش بخت ایک، قوی
 حکیم لره نه یولور ایسولر، اجلدن که
 قاچماق اولماز! بو بر آشکار ایشدر، اودر
 که باکوده مسلمان قصابلاری جنم لر دینه
 عمل ایلمیوب اولنارک قباغه اللرینده
 بالته چخشدرلر.

بولنلر او یانه دورسون، مسلمان آراننده
 هر دن بر کورورسن که بر زاد عمله کاور،
 گورکور الله بزى چوخ ایستور، ایندی
 «قازمه ر» محله سینده بر قوجه دنیا کورمش
 مسلمان «وبا» ناخوشلقک سینی بوچور بیان
 ایدری: اوندن ایشیدیکم سوزلری یازیرام!
 «وبا» الهین کوندریمه بر بلادر، الله
 هر بر مخلوقی ایچون بر عسا یار ادوبدر، او
 عصاکن بر باشنده یازیلوب «سلامت» بر باشنده

آخ نهنگ تاراگئی آسون شهیدی بالا، الله یاشئی یول دیرکون ...



فرستیان اوشا فلداری



بالا اوشا فلاک سفری

BOITE